WIPCOOL®

TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

NÁVOD NA OBSLUHU · SLOVENČINA

P120S

Čerpadlo kondenzátu

Pred použitím si prečítajte návod. Uschovajte ho pri zariadení počas celej doby používania.



Prečítajte si návod

Bezpečnostné pravidlá a pripojenie pred prvým spustením.

Servis a záruka

Servisné požiadavky a záručné podmienky na wipcool.eu.

Dokumenty online

Návod, katalógový list a vyhlásenie o zhode na wipcool.eu.

OBSAH

Ako používať návod

Nájdite potrebnú kapitolu. Čísla vpravo sú strany tejto brožúry.

01	Návod na obsluhu Wipcool P120S	3
02	Všeobecné informácie	3
03	Symboly a spôsoby zápisu	3
04	Bezpečnostné informácie	5
05	Technické údaje	5
06	Schéma zariadenia	6
07	Obsah balenia	7
08	Preprava a skladovanie	8
09	Montáž	9
10	Pripojenie	10
11	Spôsob použitia	11
12	Údržba	11
13	Riešenie problémov	12
14	Odpad z elektrických a elektronických zariadení	14
15	Servis a dokumenty	15

VÝZNAM SYMBOLOV



Triedený zber OEEZ

Použité zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu.



Označenie CE

Vyhlásenie výrobcu o zhode s požiadavkami EÚ.



Prečítajte si návod

Pravidlá bezpečnosti a obsluhy pred začatím práce.

Návod na obsluhu Wipcool P120S

Čerpadlo kondenzátu Wipcool P120S slúži na odvod kondenzátu z chladiacich pultov v supermarketoch a predajniach potravín. Odčerpáva aj vodu vznikajúcu pri odmrazovaní.

Návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Dôkladne si prečítajte tento návod a prísne dodržiavajte všetky pokyny.

Všeobecné informácie

Výrobky Wipcool sú určené na profesionálne použitie kvalifikovanými technikmi z odvetvia chladenia a klimatizácie. Spoločnosť Wipcool ako výrobca stanovuje, že naše zariadenia by mali obsluhovať výlučne osoby s príslušnou kvalifikáciou a školením.

- Pri používaní čerpadla kondenzátu Wipcool P120S dodržiavajte všetky miestne bezpečnostné predpisy a všeobecné bezpečnostné normy.
- Návod na obsluhu by sa mal uchovávať v blízkosti zariadenia, aby k nemu mal personál kedykoľvek ľahký prístup.
- Kvalifikovaný personál by sa mal pred použitím dôkladne oboznámiť s návodom na obsluhu a porozumieť všetkým pokynom, ktoré sú v ňom uvedené.
- Výrobca nezodpovedá za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym používaním, nedodržaním návodu na obsluhu, nedostatočnou kvalifikáciou personálu alebo akýmikoľvek neoprávnenými úpravami zariadenia.
- Platia všeobecné predajné podmienky uvedené v predajných dokladoch.

Symboly a spôsoby zápisu

Značky a označenia použité na zariadení a v návode:

01



Varovanie - prečítajte si text v rámčeku vedľa značky.

02



Nebezpečné napätie - riziko úrazu elektrickým prúdom.

03



Horúci povrch - pred dotykom počkajte, kým vychladne.

04



Upozornenie - riziko poškodenia zariadenia alebo nesprávneho výsledku práce.

05



Pred začatím práce sa dôkladne oboznámte so všetkými bezpečnostnými a inštalačnými pokynmi.

06

CE

Označuje, že výrobok spĺňa zdravotné, bezpečnostné a environmentálne normy platné v Európskej únii.

07 **RoHS** Výrobok spĺňa požiadavky na obmedzenie používania nebezpečných látok.

08



Zariadenie nevyhadzujte do domového odpadu.

Bezpečnostné informácie

Čerpadlo používajte iba v interiéri.

Inštaláciu, elektrické pripojenie a údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.

> **VAROVANIE**
> Pred montážou, údržbou alebo servisom odpojte napájanie čerpadla a chladiaceho pultu. Čerpadlo neponárajte do vody.

- Ak spozorujete poškodenie, čerpadlo neinštalujte. Poškodený napájací kábel vymeňte za náhradný kábel dodaný výrobcom alebo jeho servisom.
- Čerpadlo je určené iba na vodu. Nespúšťajte ho nasucho.
- Čerpadlo nepoužívajte na miestach znečistených olejom ani na silne prašných miestach.
- Prebytočnú časť napájacieho kábla zviňte a počas inštalácie ju zabezpečte pred poškodením.
- Pripojenia prívodnej a výtlačnej hadice zaistite sťahovacími páskami. Vyhnite sa spájaniu úsekov hadíc pomocou spojok.
- Pod čerpadlo neumiestňujte elektrické zariadenia ani cenné predmety. Pri úniku vody alebo výpadku napájania môžu byť zaliate.

> **VAROVANIE**
> Pred otvorením čerpadla počkajte, kým voda a súčasti vychladnú. Horúca voda môže spôsobiť popáleniny.

Technické údaje

Parameter	Hodnota
Model	P120S
Napájanie	230 V~ / 50 Hz
Príkon	30 W
Maximálny prietok	120 l/h
Max. výtlačná výška	30 m
Hladina hluku vo vzdialenosti 1 m	40–62 dB(A)
Odporúčaná teplota okolia počas prevádzky	Od 5 °C

Parameter	Hodnota
Teplota vody	0–75 °C
Alarmový kontakt	COM / NC
Výška	69 mm

Schéma zariadenia

Čerpadlo má nádržku z nehrdzavejúcej ocele, filter a plavák. Spätný ventil obmedzuje spätný tok vody. Prívod do nádržky možno zvoliť zhora alebo zboku.

Plavák spustí čerpadlo po zvýšení hladiny vody v nádržke a po odčerpaní vody ho zastaví.

Obsah balenia

Po rozbalení skontrolujte úplnosť a stav balenia. Chýbajúce položky alebo poškodenia oznámte predajcovi.

- Čerpadlo kondenzátu P120S s napájacím káblom.
- Sťahovacia páska.
- Návod na obsluhu.

Preprava a skladovanie

Preprava

- Pred prepravou odpojte napájanie a odstráňte vodu z nádržky.
- Čerpadlo prepravujte v pôvodnom obale a zaistite ho proti posúvaniu. Nehádžte ním a chráňte ho pred nárazmi a nadmernými vibráciami.
- Čerpadlo chráňte pred prachom a extrémnymi teplotami.

Skladovanie

- Čerpadlo skladujte vo vodorovnej polohe, na suchom a dobre vetranom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla.
- Teplota skladovania: 5–50 °C.
- Pred opätovným spustením skontrolujte priechodnosť hadíc a voľný pohyb plaváka a potom vykonajte skúšku funkčnosti.

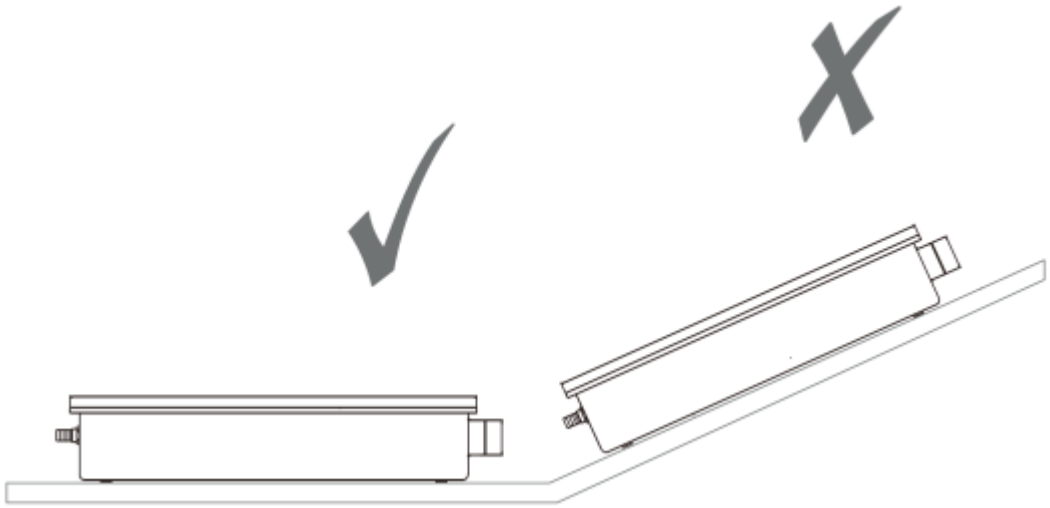
Montáž

01 Pri odpojenom napájaní vyberte miesto pod odtokom vane na kondenzát chladiaceho pultu. Čerpadlo stabilne upevnite a nádržku vyrovnajte do vodorovnej polohy.

02 Pomocou nástroja vytvorte otvor vo zvolenom prívode.

03 Prívodnú hadicu zasuňte do zvoleného prívodu nádržky. Veďte ju bez zalomení a úsekov, v ktorých by sa zadržiavala voda.

04 K výtlačnému hrdlu pripojte výtlačnú hadicu s vhodným priemerom. Dĺžku výtlačnej hadice prispôsobte trase odvodu a upevnite ju sťahovacou páskou.



Obrázok 1. Správne a nesprávne umiestnenie čerpadla.

Pripojenie

VAROVANIE
Pripojenie vykonávajte pri odpojenom napájaní čerpadla a chladiaceho pultu.

UPOZORNENIE
Nezameňte napájacie žily so žilami alarmového kontaktu - nesprávne pripojenie poškodí čerpadlo. K alarmovým žilám nepripájajte napájacie napätie ani PE. Skontrolujte, či napätie zodpovedá údaju na typovom štítku.

Napájací kábel (POWER) má tri žily: L, N a PE. PE označuje ochrannú žilu. Signálny kábel má dve žily: COM a NC.

Označenie	Funkcia	Farba žily
L	Fázová žila	Hnedá
N	Neutrálna žila	Modrá
NC	V pokojovom stave zopnutý kontakt	Čierna
COM	Spoločný kontakt	Čierna

Alarmový obvod

Pripojte COM a NC ku kompatibilnému bezpečnostnému vstupu riadiacej jednotky chladiaceho pultu. Použite označenia svoriek z dokumentácie riadiacej jednotky. V dokumentácii riadiacej jednotky skontrolujte požadovaný stav vstupu a reakciu chladiaceho pultu na alarm. Alarm trvalo nepremosťujte.

Ak riadiaca jednotka nemá kompatibilný vstup, použite vhodne zvolený stýkač alebo iné alarmové zariadenie. Vo variante so stýkačom zapojte COM a NC do riadiaceho obvodu stýkača a jeho výkonové kontakty - do napájacieho obvodu chladiaceho pultu.

Spôsob použitia

Skúška po montáži

01 Skontrolujte vodorovnú polohu nádržky, vodovodné spojenia a elektrické pripojenie.

02 Zapnite napájanie čerpadla a spustite chladiaci pult. Privádzajte vodu do nádržky a sledujte jej hladinu. Nedovoľte pretečenie ani chod nasucho.

03 Sledujte spustenie čerpadla, odčerpanie vody a automatické zastavenie po poklese hladiny. Skontrolujte tesnosť a odtok.

04 Skúšku zopakujte. Ak sa objaví únik alebo voda neodteká, skúšku prerušte, odstráňte príčinu a pred spustením chladiaceho pultu ju zopakujte.

Prevádzka a odstavenie

Po zastavení chladiaceho pultu alebo po odmrazovaní môže voda naďalej stekať do nádržky. Čerpadlo ponechajte pripojené k napájaniu aj po alarme, aby mohlo túto vodu odčerpať.

Ak čerpadlo nefunguje správne, zastavte chladiaci pult.

Údržba

Všeobecné pokyny

Filter, plavák a nádržku čistite každých šesť mesiacov alebo častejšie, ak to vyžadujú prevádzkové podmienky. Odporúčané obdobia sú jar a jeseň.

> **VAROVANIE**
> Pred kontrolou a čistením odpojte napájanie čerpadla a chladiaceho pultu. Počkajte, kým voda a súčasti vychladnú. Zabráňte kontaktu vody s elektrickými súčasťami.

- Vonkajšie povrchy čistite jemným prostriedkom, napr. malým množstvom mydla.
- Nepoužívajte alkohol, benzín, rozpúšťadlá, žieravé látky ani silné čistiace prostriedky.
- Pri čistení chladiaceho pultu odpojte čerpadlo od napájania a zabráňte prítoku chemických prostriedkov do čerpadla. Pred opätovným pripojením čerpadla k napájaniu a obnovením prítoku tieto prostriedky dôkladne vypláchnite zo systému.

Demontáž

01 Pripravte nádobu na zvyšnú vodu a potom odpojte prívodnú a výtlačnú hadicu. Ak je výtlačné hrdlo upchaté, ručne ho demontujte, odstráňte nečistoty a znovu ho namontujte.

02 Odskrutkujte skrutky krytu na strane prívodu, zložte kryt, vyberte filter a plavák.

Čistenie

- 3. Odstráňte usadeniny a upchatia. Filter, plavák a nádržku umyte antibakteriálnym prostriedkom vhodným pre materiály čerpadla a potom nádržku vypláchnite čistou vodou.

Opätovná montáž a skúška funkčnosti

> **UPOZORNENIE**
> Plavák musí byť namontovaný magnetom nahor. Obrátenie plaváka znemožňuje správne riadenie čerpadla.

- 4. Namontujte plavák a pred vložením filtra a zatvorením krytu skontrolujte jeho voľný pohyb. Namontujte ostatné súčasti a pripojte prívodnú a výtlačnú hadicu.
- 5. Po zložení pripojte napájanie a vykonajte skúšku funkčnosti opísanú v časti „SPÔSOB POUŽITIA“.

Riešenie problémov

> **VAROVANIE**
> Pred kontrolou pripojení, odpájaním vedení a čistením odpojte napájanie čerpadla a chladiaceho pultu. Počkajte, kým voda a súčasti vychladnú.

Problém	Možná príčina	Spôsob riešenia
Čerpadlo nefunguje	Chýba napájanie	Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k napájaniu.
Čerpadlo nefunguje	Nesprávne pripojenie káblov	Skontrolujte správnosť pripojenia napájacieho kábla (POWER).
Čerpadlo nefunguje	Nesprávne napätie	Skontrolujte, či napätie zodpovedá údaju na typovom štítku.
Čerpadlo nefunguje	Nádržka nie je vo vodorovnej polohe	Vyrovnajte nádržku do vodorovnej polohy a skontrolujte hladinu vody.
Čerpadlo pracuje nepretržite	Nádržka nie je vo vodorovnej polohe	Vyrovnajte nádržku do vodorovnej polohy.
Čerpadlo pracuje nepretržite	Usadeniny v nádržke alebo na plaváku	Vyčistite nádržku a plavák.

Problém	Možná príčina	Spôsob riešenia
Čerpadlo funguje, ale neodvádza vodu	Upchatý prívod alebo vývod	Skontrolujte a vyčistite prívod aj vývod.
Čerpadlo funguje, ale neodvádza vodu	Nádržka nie je vo vodorovnej polohe	Vyrovnajte nádržku do vodorovnej polohy.
Úniky vody	Poškodená výtlačná hadica	Skontrolujte hadicu a ak je poškodená, vymeňte ju.
Úniky vody	Nesprávne pripojenie hadice	Skontrolujte pripojenie a zaistenie hadice.
Čerpadlo po vypnutí buble alebo vydáva hluk	Koniec výtlačnej hadice je nižšie ako čerpadlo a vzniká sifón	Hadicu veďte tak, aby bol jej koniec vyššie ako čerpadlo.
Hlučná prevádzka čerpadla	Poškodenie vnútorných súčastí	Prestaňte čerpadlo používať. Opravu zverte servisu - servisnú požiadavku podajte na wipcool.pl/serwis.
Čerpadlo sa príliš často zapína a vypína	Príliš veľký prítok kondenzátu	Skontrolujte, či prítok kondenzátu neprekračuje maximálny prietok čerpadla (120 l/h).
Čerpadlo sa príliš často zapína a vypína	Usadeniny v nádržke	Vyčistite nádržku.
Čerpadlo sa príliš často zapína a vypína	Nádržka nie je vo vodorovnej polohe	Vyrovnajte nádržku do vodorovnej polohy.
Aktivuje sa alarm	Príliš vysoká hladina kondenzátu	Skontrolujte priechodnosť vývodu a odvod kondenzátu.
Aktivuje sa alarm	Problém s pripojením alarmu	Skontrolujte pripojenia signálneho kábla.

Ak problém pretrváva, prestaňte čerpadlo používať. Opravu zverte servisu - servisnú požiadavku podajte na wipcool.pl/serwis.

Odpad z elektrických a elektronických zariadení

01



Symbol prečiarknutého koša znamená, že použité zariadenie sa nesmie vyhadzovať spolu s iným odpadom.

Podľa platných predpisov o odpade z elektrických a elektronických zariadení sa výrobky označené symbolom separovaného zberu nesmú ukladať spolu s iným komunálnym odpadom. Elektronické výrobky, ktoré nie sú separovane triedené, môžu byť vzhľadom na obsah škodlivých látok nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Správny separovaný zber odpadu z elektrických a elektronických zariadení zabraňuje negatívnym vplyvom na životné prostredie.

Odovzdaním použitého zariadenia na zbernom mieste používateľ prispieva k jeho opätovnému použitiu, recyklácii a zhodnoteniu.

Recyklácia - jedna z metód ochrany životného prostredia. Proces získavania látok z odpadu, ktoré možno opätovne použiť ako suroviny.

Zhodnocovanie odpadu - využitie odpadu, ktorý stratil úžitkovú hodnotu, ako druhotnej suroviny, napr. plastov, papiera a lepenky; hovorovo aj jeho zničenie.

Informácie o systéme zberu odpadu z elektrických a elektronických zariadení

- Je zakázané ukladať odpad z elektrických a elektronických zariadení spolu s iným odpadom.
- Je zakázané zbierať neúplné elektrické a elektronické zariadenia a súčasti pochádzajúce z použitých zariadení.
- Distribútor, ktorý dodáva kupujúcemu zariadenie určené pre domácnosti, je povinný bezplatne prevziať použité zariadenie z domácnosti na mieste dodania, ak je použité zariadenie rovnakého druhu a plní rovnakú funkciu ako dodané zariadenie.
- Používateľ môže odovzdať použité zariadenie zberateľovi použitých zariadení, spracovateľskému závodu alebo subjektu, ktorý zabezpečuje zber komunálneho odpadu na území obce.
- Informácie o zberných miestach sú dostupné na stránkach BIP úradov samosprávnych krajov a mestských a obecných úradov.

Servis a dokumenty

Pred podaním servisnej požiadavky si pripravte:

- Model - je uvedený na štítku zariadenia a na faktúre.
- Sériové číslo - ak chýba, uveďte výrobné číslo (napr. 11/2025), ktoré sa zvyčajne nachádza na spodnej strane zariadenia.
- Doklad o kúpe - faktúra alebo pokladničný doklad od autorizovaného distribútora.
- Opis poruchy - čo sa deje, odkedy a za akých podmienok.

Servisnú požiadavku môžete odoslať na wipcool.pl/serwis. Nájdete tam aj záručné podmienky.

WIPCOOL®
TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

SERVIS A DOKUMENTY

P120S · Návod na obsluhu

ÚDAJE O VYDANÍ

Model *Model*	**P120S**
Vydanie *Edition*	**06.11.2026 · SK**
Výrobca *Manufacturer*	**Zhejiang Wipcool Refrigeration Equipment Co., Ltd.**
Splnomocnený zástupca v Poľsku *Authorised representative*	**4REF sp. z o.o., ul. gen. Władysława Andersa 38, 15-113 Białystok**

wipcool.eu

- návod online a ďalšie jazyky
- katalógový list a vyhlásenie o zhode
- servis a požiadavky

Označenie CE potvrdzuje deklarovanú zhodu s požiadavkami EÚ. Prečiarknutá nádoba: použité zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu.